

# QuarkXPress® 8

## Xperience Design



## Meilleures pratiques : Exportation PDF

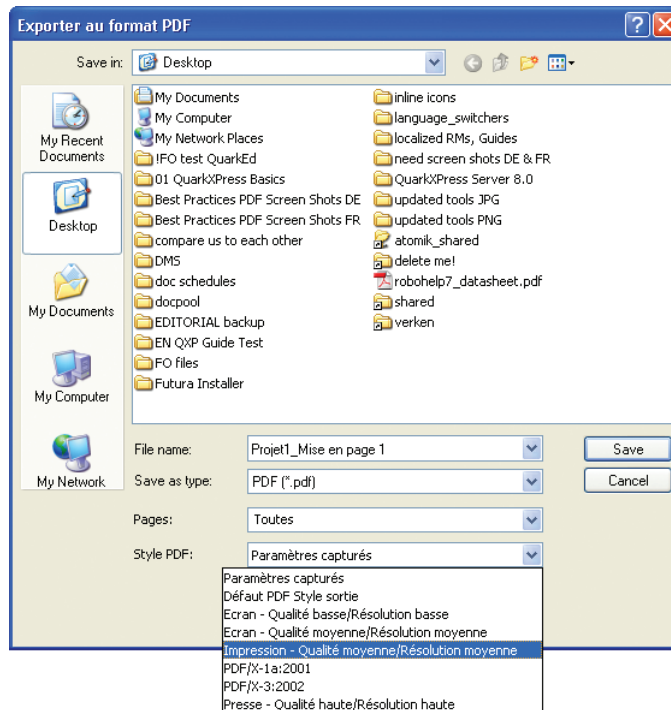
Les gens utilisent les PDF de nombreuses différentes façons, de la diffusion sur le Web ou par courrier électronique à l'impression offset haut de gamme. Chacune de ces utilisations du fichier PDF est soumise à ses propres exigences. Par exemple, si vous créez un PDF en vue de le distribuer par courrier électronique, vous accepterez une perte de qualité pour réduire la taille du fichier. Par contre, si vous créez un PDF pour une impression offset haut de gamme, la fidélité sera essentielle à vos yeux et la taille de fichier sans importance.

Ce document devrait vous aider à comprendre et utiliser les bons paramètres et les bonnes méthodes pour créer vos PDF depuis QuarkXPress®. En suivant les directives ci-dessous, vous serez sûr que vos PDF conviennent parfaitement au but recherché.

# Styles de sortie PDF intégrés

Demandez toujours à votre prestataire de services les paramètres de couleur, résolution, compression et fond perdu qui lui convienne le mieux. Pour plus d'informations sur les spécifications PDF/X, voir [www.digitalpreservation.gov/formats/fdd/fdd000124.shtml](http://www.digitalpreservation.gov/formats/fdd/fdd000124.shtml).

QuarkXPress est fourni avec tout un ensemble de styles de sortie PDF par défaut, tous optimisés pour un usage bien précis. Vous pouvez utiliser ces styles de sortie tels quels, ou les modifier pour qu'ils répondent mieux à vos besoins.



QuarkXPress est fourni avec différents styles de sortie PDF optimisés.

## Screen — Low Quality/Low Resolution

Utilisez ce style de sortie pour produire les fichiers PDF les plus légers possible. Les PDF obtenus conviendront pour être affichés sur un écran d'ordinateur, mais les images seront peut-être de mauvaise qualité et le PDF risque de ne pas donner de bons résultats à l'impression.

Quand vous utilisez ce style de sortie, QuarkXPress :

- sous-échantillonne les images à 72 dpi avec la compression la plus forte possible (basse qualité) ;
- utilise une résolution faible pour les zones qui sont tramées par suite de l'aplatissement de la transparence ;
- convertit toutes les couleurs et images en RVB ;
- inclut tous les hyperliens définis dans la mise en page.

## Screen — Medium Quality/Low Resolution

Utilisez ce style de sortie pour créer des fichiers PDF peu volumineux en vue d'une visualisation sur écran avec des images de qualité supérieure. Les PDF obtenus conviendront pour être affichés sur un écran d'ordinateur, mais risquent de ne pas donner de bonnes sorties imprimées.

Quand vous utilisez ce style de sortie, QuarkXPress :

- sous-échantillonne les images à 72 dpi avec une compression moyenne (qualité moyenne) ;
- sous-échantillonne les images monochromes (1 bit) à 144 dpi avec une compression moyenne (qualité moyenne) ;
- utilise une résolution faible pour les zones qui sont tramées par suite de l'aplatissement de la transparence ;
- convertit toutes les couleurs et images en RVB ;
- inclut tous les hyperliens définis dans la mise en page.

## Print — Medium Quality/Medium Resolution

Utilisez ce style de sortie pour créer des fichiers PDF relativement compacts, mais qui peuvent être imprimés sur une imprimante de bureau.

Quand vous utilisez ce style de sortie, QuarkXPress :

- sous-échantillonne les images couleur et niveaux de gris à 150 dpi avec une compression moyenne (qualité moyenne) ;
- sous-échantillonne les images monochromes (1 bit) à 600 dpi avec une compression sans perte (qualité moyenne) ;
- utilise une résolution moyenne pour les zones qui sont tramées par suite de l'aplatissement de la transparence ;
- convertit les images RGB, les images Lab et les couleurs d'accompagnement en CMJN ;
- inclut tous les hyperliens définis dans la mise en page.

## Press — High Quality/High Resolution

Utilisez ce style de sortie pour créer des fichiers PDF destinés à la production d'imprimés. Les PDF créés avec ce style de sortie conviendront pour une sortie sur une presse numérique ou offset, où la qualité compte plus que la taille du fichier.

Quand vous utilisez ce style de sortie, QuarkXPress :

- sous-échantillonne les images couleur et niveaux de gris à 300 dpi avec une compression faible (qualité haute) ;
- sous-échantillonne les images monochromes (1 bit) à 1200 dpi avec une compression sans perte (qualité haute) ;
- utilise une résolution élevée pour les zones qui sont tramées par suite de l'aplatissement de la transparence ;
- convertit les images RGB, les images Lab et les couleurs d'accompagnement en CMJN ;
- n'inclut pas les hyperliens.

## PDF/X-1a:2001

Utilisez ce style de sortie pour créer des fichiers PDF conformes à la spécification PDF/X-1a:2001.

Quand vous utilisez ce style de sortie, QuarkXPress :

- sous-échantillonne les images couleur et niveaux de gris à 300 dpi avec une compression faible (qualité haute) ;
- sous-échantillonne les images monochromes (1 bit) à 1200 dpi avec une compression sans perte (qualité haute) ;
- utilise une résolution élevée pour les zones qui sont tramées par suite de l'aplatissement de la transparence ;
- convertit les images RGB et les images Lab en CMJN ;
- laisse les couleurs d'accompagnement inchangées ;
- règle l'Intention de sortie sur le profil QuarkXPress Generic CMYK (voir "Paramétrages couleur") ;
- n'inclut pas les hyperliens ;
- effectue une vérification à la fin pour confirmer que le PDF est conforme à la spécification PDF/X:1a.

## PDF/X-3:2002

Utilisez ce style de sortie pour créer des fichiers PDF conformes à la spécification PDF/X-3:2002.

Quand vous utilisez ce style de sortie, QuarkXPress :

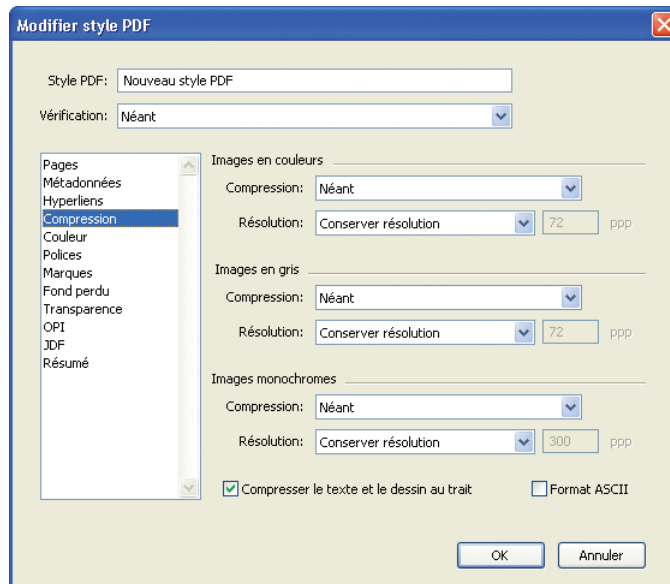
- sous-échantillonne les images couleur et niveaux de gris à 300 dpi avec une compression faible (qualité haute) ;
- sous-échantillonne les images monochromes (1 bit) à 1200 dpi avec une compression sans perte (qualité haute) ;
- utilise une résolution élevée pour les zones qui sont tramées par suite de l'aplatissement de la transparence ;
- inclut les images dans leurs espaces colorimétriques d'origine ;
- laisse les couleurs d'accompagnement inchangées ;
- règle l'Intention de sortie sur le profil QuarkXPress Generic CMYK (voir "Paramétrages couleur") ;
- n'inclut pas les hyperliens ;
- effectue une vérification à la fin pour confirmer que le PDF est conforme à la spécification PDF/X:3.

# Comprendre les paramètres PDF

Les styles de sortie PDF fournis avec QuarkXPress constituent un bon point de départ pour vos sorties PDF, mais comprendre les paramètres PDF peut vous aider à créer vos propres styles de sortie pour mieux répondre à vos besoins spécifiques.

## Paramètres de compression

Les paramètres de compression (**Édition > Styles sortie > Créer/Modifier > PDF > panneau Compression**) jouent un rôle essentiel dans l'exportation PDF. Vous pouvez utiliser plusieurs types de compression d'image, comme JPEG, ZIP, CCITT Groupe 3 et Groupe 4, RLE. Toutefois, aucun de ces types de compression n'est idéal pour tous les PDF et il est donc important de comprendre comment utiliser chacun d'eux.



Les paramètres de compression vous permettent de contrôler la compression des images et du texte.

### COMPRESSION JPEG

Le JPEG (Joint Photographic Experts Group) utilise un algorithme de compression destructif pour les images en couleurs et en niveaux de gris. "Destructif" signifie que l'algorithme compresse une image en supprimant une partie de l'information contenue dans le fichier image. Plus vous appliquez une compression destructive, plus la qualité de l'image comprimée diminue.

Si vous utilisez des paramètres de compression faibles, vous pouvez utiliser le JPEG pour une sortie de qualité élevée et obtenir un fichier plus petit qu'avec une compression ZIP. Mais le JPEG constitue parfois un mauvais choix même en compression faible. Par exemple, si une mise en page QuarkXPress utilise des images JPEG importées, ces images sont décompressées, puis recompressées durant l'exportation PDF, ce qui peut augmenter encore la perte de qualité de l'image. Comme l'effet de la compression JPEG est parfois difficile à prévoir, il est important de connaître le type d'image utilisé par une mise en page.

Si la qualité est essentielle, utilisez plutôt un algorithme de compression sans perte comme ZIP, plutôt que JPEG.

### COMPRESSION ZIP

ZIP est un algorithme de compression sans perte effective pour les images en couleurs, en niveaux de gris et monochromes (1 bit). "Sans perte" signifie que l'algorithme compresse l'image sans supprimer d'information. Le ZIP est un bon choix quand la qualité est importante, non la taille du fichier.

QuarkXPress propose une compression ZIP 8 bits et 4 bits pour les images en couleurs et en niveaux de gris. Il faut noter cependant que la compression 4 bits réduit la dynamique d'une image, ce qui augmente certes la compression, mais réduit considérablement la qualité d'image. La compression ZIP 4 bits n'est proposée que par souci de compatibilité externe et n'est pas recommandée.

### COMPRESSION CCITT GROUPE 3 ET GROUPE 4

CCITT Groupe 3 et Groupe 4 sont des algorithmes de compression sans perte effective pour les images monochromes (1 bit). Ces algorithmes ont été créés pour être utilisés avec les télécopieurs, afin d'optimiser le transfert des données sur les lignes téléphoniques. Les deux algorithmes sont très efficaces, même si Groupe 4 l'est encore un peu plus que Groupe 3.

Étant sans perte et très efficace, CCITT Groupe 4 est presque toujours le meilleur algorithme de compression pour les images monochromes.

### COMPRESSION RLE

RLE (run-length encoding) est un algorithme de compression sans perte simple, destiné aux images monochromes (1 bit). Il n'est pas aussi efficace que CCITT et n'offre pas d'avantage particulier, sinon une éventuelle compatibilité avec des applications externes.

### PARAMÈTRES DE RÉOLUTION

Quand vous exportez un PDF, vous pouvez laisser les images à leur résolution effective ou les sous-échantillonner (réduire leur résolution) pour réduire la taille du fichier PDF.

Quand vous décidez de la résolution des images dans un fichier PDF, réfléchissez à l'usage qui sera fait de ce PDF. Pour les images en couleurs et en niveaux de gris :

- Si le PDF doit seulement être consulté à l'écran et les utilisateurs n'auront pas à zoomer pour mieux examiner les images, 72 dpi devrait suffire.
- Si vous avez besoin d'images plus détaillées, 150 dpi apporte plus de détail sans trop augmenter la taille du fichier. La résolution de 150 dpi marche bien également pour les PDF qui seront imprimés sur une imprimante laser ou jet d'encre de bureau, tant que la qualité n'est pas essentielle.
- Si le PDF doit être imprimé en haute résolution, 300 dpi constitue un bon choix, car c'est suffisamment élevé pour permettre une impression numérique ou offset de haute qualité (jusqu'à environ 175 lpi).
- Si la qualité est essentielle et la taille ne compte pas, ne sous-échantillonnez pas les images en couleurs et en niveaux de gris.

**Il est important de comprendre que les paramètres de résolution PDF s'appliquent en fonction de la résolution effective d'une image dans QuarkXPress. La résolution effective d'une image dans QuarkXPress est égale à la résolution native de l'image (enregistrée dans le fichier image) divisée par le taux d'agrandissement de l'image dans QuarkXPress. Par exemple, si vous importez une image à 300 dpi, mais vous la grossissez à 200 %, sa résolution effective vaut 150 dpi (300 divisé par 2).**

Comme les fichiers des images monochromes sont composés d'une grille de pixels de 1 bit (noir ou blanc), ils sont beaucoup plus compacts que des images en couleurs ou en gris ayant la même résolution. Cependant, les images monochromes nécessitent généralement une résolution supérieure pour obtenir un rendu de qualité. Pour les images monochromes :

- Si le PDF doit seulement être consulté à l'écran et les utilisateurs n'auront pas à zoomer pour mieux examiner les images, 72–150 dpi devrait suffire.
- Si vous avez besoin d'images plus détaillées, 300–600 dpi apporte plus de détail sans trop augmenter la taille du fichier.
- Si le PDF doit être imprimé en haute résolution, de nombreux spécialistes des travaux de sortie recommandent que la résolution des images monochromes soit identique à la résolution du dispositif de sortie. Par exemple, si vous envoyez une sortie à un dispositif qui est configuré pour créer une sortie à 2400 dpi, une image monochrome d'une résolution effective de 2400 dpi devrait être très bien reproduite. D'autres spécialistes disent que la moitié de la résolution du dispositif de sortie est suffisant (1200 dpi dans l'exemple ci-dessus). Demandez toujours à votre prestataire de services de sortie les paramètres de résolution qu'il préconise.

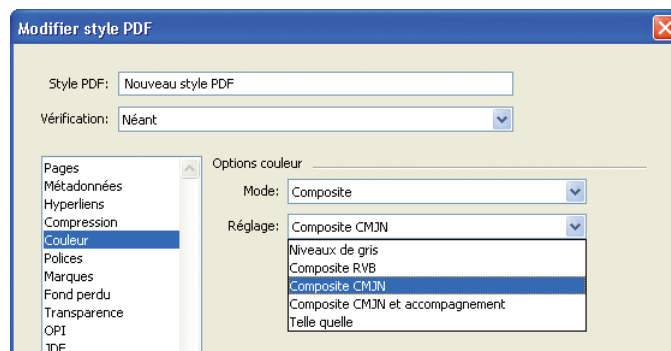
## Paramétrages couleur

QuarkXPress comprend cinq paramétrages couleur pour les sorties :

- Niveaux de gris
- Composite RVB
- Composite CMJN
- Composite CMJN et accompagnement
- Telle quelle

Ces paramètres de sortie, qui sont créés à l'aide de profils ICC génériques, constituent un bon choix pour de nombreux créateurs de PDF. Mais pour un contrôle plus précis des couleurs, vous créez peut-être vos propres paramètres couleur spécialisés pour vos sorties, en utilisant vos propres profils ICC.

Pour de plus amples informations sur la gestion des couleurs dans QuarkXPress et les paramètres de couleur personnalisés pour les sorties, consultez notre guide *Meilleures pratiques : Gestion des couleurs*.



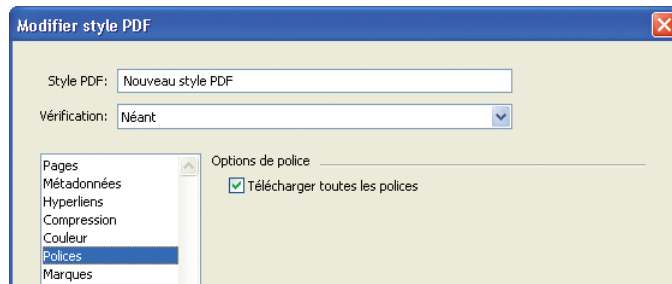
Les paramétrages couleur vous permettent d'optimiser un PDF en fonction de l'équipement de sortie prévu.

Si vous travaillez avec un prestataire de services de sortie, vous pourrez lui demander de vous fournir un paramétrage couleur personnalisé pour son équipement de sortie (idéalement, avec un fichier Job Jackets® contenant ce paramétrage couleur). Ainsi, vous n'aurez plus à deviner les bons paramètres de couleur !

Il est important de noter que, quand vous exportez des fichiers PDF avec la vérification PDF/X-1a:2001 ou PDF/X-3:2002, le profil ICC assigné dans le paramétrage couleur appliqué est utilisé pour définir l'intention de sortie du fichier PDF produit.

## Paramètres de polices

Quand vous exportez une mise en page au format PDF, vous pouvez choisir de *référencer* ou d'*intégrer* (télécharger) les polices de caractères employées dans cette mise en page.



Vous pouvez choisir de référencer ou d'intégrer les polices dans un fichier PDF exporté.

*Référencer* signifie que seuls les noms des polices utilisées sont inscrits dans le fichier PDF. Cela contribue à réduire la taille du PDF exporté. Mais pour que le document soit rendu correctement, ces polices doivent être disponibles sur l'ordinateur qui ouvrira ou traitera le PDF. Si les polices sont absentes, vous courez le risque d'une substitution de polices (une police incorrecte remplace la police manquante).

*Intégrer* signifie que les polices elles-mêmes sont incluses dans le fichier PDF. Cela augmente la taille du PDF, mais garantit que le texte s'affichera ou s'imprimera correctement.

Quand vous choisissez d'intégrer les polices dans une mise en page exportée en cochant la case **Télécharger toutes les polices**, QuarkXPress *condense* automatiquement les polices en n'inscrivant dans le PDF que les caractères réellement utilisés dans la mise en page. Cela minimise la taille du fichier tout en garantissant la fidélité du rendu.

## Paramètres de transparence

Si vous exportez une mise en page utilisant des ombres portées et l'opacité, QuarkXPress doit *aplatir* cette mise en page. Pour en savoir plus, veuillez consulter notre guide *Meilleures pratiques : Transparence*.

# Créer un PostScript pour distillation ultérieure

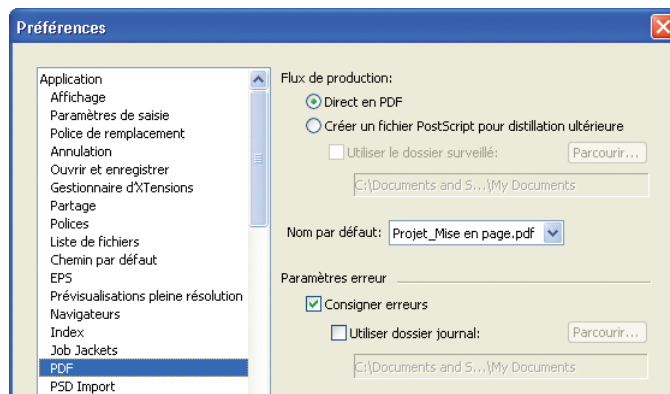
Avec QuarkXPress, il est très facile de créer un fichier PDF directement depuis une mise en page. Quark sait cependant que certains flux de travaux requièrent l'utilisation de moteurs de création PDF externes (comme Adobe® Acrobat® Distiller®) pour créer des fichiers PDF à partir d'une sortie PostScript®. Il existe deux façons d'y parvenir :

## Imprimer vers un pilote de création de PDF

La première façon de créer un PDF consiste à choisir **Fichier > Imprimer** et de choisir un pilote PDF comme Adobe PDF Printer (fourni avec Adobe Acrobat Standard et Professional). C'est naturellement un moyen tout à fait valable de créer un fichier PDF, mais il est parfois difficile de trouver la bonne combinaison entre les paramètres de la boîte de dialogue **Imprimer** de QuarkXPress et les options de configuration du pilote.

## Créer un fichier PostScript pour distillation ultérieure

Pour créer un fichier PostScript à partir de QuarkXPress, ouvrez le panneau **PDF** de la boîte de dialogues **Préférences (QuarkXPress/Édition > Préférences)** et choisissez **Créer un fichier PostScript pour distillation ultérieure**. Quand vous choisissez **Fichier > Exporter > Mise en page en PDF**, QuarkXPress crée un fichier PostScript à l'emplacement que vous indiquez.



Les préférences de QuarkXPress vous permettent d'indiquer si vous voulez créer des PDF ou des fichiers PostScript pour distillation ultérieure.

Un avantage de cette approche par rapport à celle du pilote PDF est qu'elle vous permet de créer un fichier PostScript sans spécifier une taille de page, une trame ou un PPD (fichier PostScript Printer Description). C'est un avantage, car un PDF est supposé être un fichier indépendant du dispositif de sortie, sans les dépendances propres au dispositif qui figurent dans de nombreux fichiers PostScript.

**Amérique du nord**  
Quark Inc.  
1800 Grant Street  
Denver, CO 80203  
www.quark.com  
solutions@quark.com  
800.676.4575  
303.894.8888

**Europe**  
Quark Media House Sàrl  
Rue Du Monruz 2  
2000 Neuchâtel  
Suisse  
euro.quark.com  
solutionseu@quark.com  
00800 1787 8275  
+41 (32) 720 1414

**Asie**  
Quark India Pvt Ltd.  
A 45 Industrial Area  
Phase VIII B Mohali 160059  
Punjab, India  
www.quarkindia.com  
solutionsasia@quark.com  
+91.172.2299.131

**Japon**  
Quark Japan K.K.  
West 248 bldg.  
2-4-8 Ebisu-Nishi  
Shibuya-ku, Tokyo  
150-0021 Japan  
japan.quark.com  
solutionsjapan@quark.com  
+81-3-3476-9440

